

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1996-1997

14 NOVEMBRE 1996

Projet de loi portant assentiment à la Convention entre le Royaume de Belgique et la République d'Autriche sur l'entraide judiciaire et la coopération juridique, additionnelle à la Convention de La Haye du 1^{er} mars 1954 relative à la procédure civile, faite à Vienne le 23 octobre 1989

RAPPORT

FAIT AU NOM
DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
PAR MME **WILLAME-BOONEN**

Ont participé aux travaux de la Commission :

1. Membres effectifs : M. Vautmans, président; M. Bourgeois, Mme Bribosia-Picard, MM. Ceder, Devolder, Hostekint, Mahoux, Mmes Mayence-Goossens, Sémer, M. Staes, Mme Thijs, M. Urbain et Mme Willame-Boonen, rapporteur.

2. Membre suppléant : M. Hatry.

Voir:

Document du Sénat :

1-398 - 1995/1996 :

N° 1: Projet de loi.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1996-1997

14 NOVEMBER 1996

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek Oostenrijk inzake wederzijdse rechtshulp en juridische samenwerking, toegevoegd aan het Internationaal Verdrag van 's Gravenhage van 1 maart 1954 betreffende de burgerlijke rechtsvordering, gedaan te Wenen op 23 oktober 1989

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE BUITENLANDSE AANGELEGEN-
HEDEN UITGEBRACHT DOOR
MEVR. **WILLAME-BOONEN**

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden : de heer Vautmans, voorzitter; de heer Bourgeois, mevrouw Bribosia-Picard, de heren Ceder, Devolder, Hostekint, Mahoux, de dames Mayence-Goossens, Sémer, de heer Staes, mevrouw Thijs, de heer Urbain en mevrouw Willame-Boonen, rapporteur.

2. Plaatsvervanger : de heer Hatry.

Zie:

Gedr. St. van de Senaat :

1-398 - 1995/1996 :

Nr. 1: Wetsontwerp.

I. EXPOSÉ INTRODUCTIF DU MINISTRE DE LA JUSTICE

La présente Convention remplace la Déclaration échangée le 1^{er} décembre 1930 entre les deux pays, concernant l'aide judiciaire réciproque en matière civile et commerciale.

Son but essentiel est de faciliter l'application de la Convention de La Haye du 1^{er} mars 1954 relative à la procédure civile.

Il y a d'ailleurs lieu d'observer que l'Autriche n'a pas ratifié la Convention de La Haye du 15 novembre 1965 relative à la signification et à la notification à l'étranger des actes judiciaires et extra-judiciaires en matière civile et commerciale.

De ce point de vue, la Convention à l'examen est importante, car elle instaure un mode de transmission plus rapide des actes judiciaires et extra-judiciaires.

La voie consulaire subsiste, mais elle peut être remplacée par la communication directe entre les ministères de la Justice.

La Convention à l'examen vise également à renforcer la coopération juridique entre les deux pays en ce qui concerne l'accès aux tribunaux, la protection juridique des droits des ressortissants d'un État dans l'autre État, la légalisation des actes et l'échange de renseignements sur les législations de chacun des deux pays.

La Belgique a conclu différentes conventions bilatérales avec d'autres pays (par exemple l'Algérie, la Roumanie et la Hongrie). Le texte de la présente convention est très semblable au texte des autres conventions.

L'exposé des motifs n'appelle aucun commentaire particulier. Le Conseil d'État a rendu, le 21 février 1994, un avis positif concernant le présent projet de loi.

II. DISCUSSION

Un membre se réfère à l'exposé des motifs (p. 2), lequel mentionne que la Belgique a ratifié la Convention de La Haye du 15 novembre 1965, mais que l'Autriche, en revanche, ne l'a pas fait. Comme le projet de loi à l'examen fait référence à la Convention de La Haye, l'intervenant se demande quel est le statut de celle-ci. Quelles sont les conséquences de la non-ratification de cette Convention par l'Autriche ?

Le texte à l'examen régularise-t-il l'absence de ratification de la Convention de 1965 par l'Autriche ?

Le ministre confirme que l'Autriche n'a pas ratifié la Convention de La Haye de 1965, qui permet en son

I. INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE MINISTER VAN JUSTITIE

Deze Overeenkomst vervangt de op 1 december 1930 tussen beide landen uitgewisselde Verklaring betreffende de wederzijdse gerechtelijke hulpverlening in burgerlijke zaken en in handelszaken.

Haar hoofddoelstelling is een vlottere toepassing van het Verdrag van 's Gravenhage van 1 maart 1954 betreffende de burgerlijke rechtsvordering.

Er moet trouwens opgemerkt worden dat Oostenrijk het Verdrag van 's Gravenhage van 15 november 1965 inzake de betekening en de kennisgeving in het buitenland van gerechtelijke en buitengerechtelijke stukken in burgerlijke zaken en in handelszaken niet bekrachtigd heeft.

In dit opzicht is deze Overeenkomst belangrijk omdat ze een snellere verzending van gerechtelijke en buitengerechtelijke stukken instelt.

De consulaire weg blijft bestaan, maar hij kan worden vervangen door een rechtstreekse verzending tussen de ministeries van Justitie.

Deze Overeenkomst beoogt eveneens de versterking van de juridische samenwerking tussen beide staten inzake de toegang tot de gerechten, de verdediging van de rechten van de onderdanen van de ene staat op het grondgebied van de andere staat, de legalisatie van de stukken en de uitwisseling van inlichtingen betreffende de wetgeving van iedere staat.

Er bestaan verschillende bilaterale overeenkomsten tussen België en andere landen (bijvoorbeeld met Algerije, Roemenië en Hongarije). De tekst van deze Overeenkomst is sterk gelijkend op de tekst van andere overeenkomsten.

Aan de memorie van toelichting zijn geen bijzondere commentaren toe te voegen. De Raad van State heeft op 21 februari 1994 een positief advies gegeven over het voornoemd ontwerp van wet.

II. BESPREKING

Een lid verwijst naar de memorie van toelichting (p. 2) waarin wordt vermeld dat België het Verdrag van 's Gravenhage van 15 november 1965 wel heeft bekrachtigd, doch dat Oostenrijk dit niet heeft gedaan. Aangezien het voorliggende wetsontwerp refereert naar het verdrag van 's Gravenhage, vraagt spreker zich af of wat het statuut van dat verdrag is. Wat zijn de gevolgen van het feit dat Oostenrijk dat Verdrag niet heeft bekrachtigd ?

Wordt door de voorliggende tekst het gebrek aan bekrachtiging van het verdrag van 1965 door Oostenrijk geregulariseerd ?

De minister bevestigt dat Oostenrijk het verdrag van 's Gravenhage van 1965 niet bekrachtigd heeft.

article 3 la transmission directe de l'acte par l'autorité ou l'officier ministériel à l'autorité centrale de l'État requis.

L'Autriche n'a ratifié que la Convention de 1954, qui prévoit à titre principal la voie consulaire comme mode de transmission des actes.

Le projet présenté offre un progrès: on facilite et accélère la transmission des actes en permettant la communication directe entre ministère de la Justice de l'État requérant et ministère de la Justice de l'État requis.

III. VOTES

L'article 1^{er} et l'article 2, de même que l'ensemble du projet de loi, ont été adoptés à l'unanimité des 12 membres présents.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 8 membres présents.

La Rapporteuse,
Magdeleine WILLAME-BOONEN.

Le Président,
Valère VAUTMANS.

Artikel 3 van dat verdrag voorziet in de directe verzending van de stukken door de instantie of de ministeriële ambtenaar aan de centrale autoriteit van de aangezochte Staat.

Oostenrijk heeft enkel het verdrag van 1954 bekrachtigd, dat als voornaamste manier om stukken over te zenden de consulaire weg instelde.

Het voorgestelde ontwerp is een stap vooruit: de verzending van de stukken zal makkelijker en sneller gebeuren door middel van een directe verbinding tussen het ministerie van Justitie van de verzoekende Staat en het ministerie van Justitie van de aangezochte Staat.

III. STEMMINGEN

Artikel 1 en artikel 2, alsmede het wetsontwerp in zijn geheel, worden eenparig aangenomen door de 12 aanwezige leden.

Dit verslag is eenparig goedgekeurd door de 8 aanwezige leden.

De Rapporteur,
Magdeleine WILLAME-BOONEN.

De Voorzitter,
Valère VAUTANS.

TEXTE ADOPTÉ PAR LA COMMISSION

PROJET DE LOI

Article premier

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

La Convention entre le Royaume de Belgique et la République d'Autriche sur l'entraide judiciaire et la coopération juridique, additionnelle à la Convention de La Haye du 1^{er} mars 1954 relative à la procédure civile, faite à Vienne le 23 octobre 1989, sortira son plein et entier effet.

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

WETSONTWERP

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

De Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek Oostenrijk inzake wederzijdse rechtshulp en juridische samenwerking, toegevoegd aan het Internationaal Verdrag van s' Gravenhage van 1 maart 1954 betreffende de burgerlijke rechtsvordering, gedaan te Wenen op 23 oktober 1989, zal volkomen uitwerking hebben.